

四、屏東縣來義鄉訪談錄

採訪：胡台麗 翻譯：柯惠譯

20.

◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 來義鄉/古樓村 (kulalau)
- 邱善吉 (cutjui 家名: Tjakisuvung)
- 1935年生，現年六十歲。

◎私有笛子的形制

單管口笛 (lalindan)，指孔為七孔，有塞吹口。竹製。長度大約三十五公分。

◎學習簡歷

我大概是在十九歲時跟古樓村的老人家學的。

◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——lalindan，單管。

口笛應該是稱做lalindan，而不是kulalu。kulalu不知道是從那裡借來的話。
• 古樓村從以前就稱單管口笛為lalindan。

我們這個部落沒有用鼻子吹奏，我也沒有聽過有人吹奏鼻笛。

◎製作材料與方法

指孔數——有七個指孔數。第七個指孔是為为了使笛聲有曲折才穿孔的。我們若將第七孔塞住的話，笛聲就會扁扁的，不好聽。如果第七個洞開的較大時，笛聲會很大聲，但是也很費力。前面幾個洞沒有特別的名字。笛聲就是憑其他六個洞的變化，而發出美妙的聲音。

竹子——必須是kaqauan的竹子。笛子裡面如果有即使像頭髮一般細的東西，笛聲就會受影響。

雕刻——以前的笛子大部分都有雕刻。圖案大都是蛇紋。非頭目者也可以雕刻，圖案無限制。

★自己會製作笛子。

◎吹奏場合與目的

口笛是用來追女朋友的樂器。以前去女朋友家吹奏口笛時，即使未看見吹奏者，她們也可以從笛聲知道吹奏者為何許人。男孩子欲前往女朋友家，可以單獨前去，也可以很多人一起去。但是到了女孩子家門口不會馬上進去，會先坐在外面的石椅隨意地吹奏口笛，女孩子請我們進去之後，我們才進入屋內。笛子可隨意配歌。可以獨奏或者一起合奏。

◎吹奏者之資格

沒有資格限制，任何人都可以吹奏。男子吹奏。

◎吹奏曲調

欲前往女友家時——吹奏一個曲調。

將要回家時——吹奏一個曲調。

若不要去探訪時——吹奏一個曲調，好讓對方知道。

口笛亦可以配合歌聲。

◎笛聲的表現

口笛吹得好聽是要看吹奏者情感、情緒的表達。吹的氣很長、吹得出很悲哀的感覺會比較令人感動。笛子的聲音就好像哭的聲音一般。追女朋友表達哭的聲音，可說是自己心情的表露，也可說是讓對方知道我們的愛意。

◎笛子的相關傳說

沒有和笛子有直接關聯的傳說。但是根據老人家的說法，當我們採竹子，發現竹節裡面會有水，那麼這一節竹子就不好拿來製作笛子。因為老人家說

，竹子裡面的水，是逝去者所遺留下來的眼淚。通常裡面有水的竹子，即使作成笛子也不會發出聲音。

◎傳授意願與建議

曾為原舞者製作口笛，願意傳授。

台灣民族誌數位影音典藏計畫

21.

◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 來義鄉古樓村 (kulalau)
- 蔣幸一 (kapitjuan 家名：Tjapalai)
- 1931年生，現年六十四歲。

◎私有笛子的形制

單管口笛 (kuraru)，七個指孔，有塞吹口。竹製、水管製各有一支。

◎學習簡歷

父母在我很小的時候就離異，所以我從小就感覺到自己很孤獨，也覺得自己似乎沒有兄弟姊妹一般。後來漸漸長大，我的父親覺得我可以學習笛子來舒解心中的難過和孤獨。就在我大約十四、十五歲時，父親便開始教我吹奏笛子，直到十八歲時才稍稍吹出些味道。當時我的爸爸是拿著我的手指教導我如何移動手指。吹笛子必須要有相當大的氣，而且在手指還有柔軟度時來學習會比較好。學習吹奏笛子得先記得聲音，再注意手指的移動。

以前有很多親戚都離開古樓遷移至南和、台東，只留下少部份親戚在古樓，每當想念遷移離開的親戚，我就會拿起笛子來吹奏。後來因為工作忙碌，也只能在閒暇之餘拿起笛子來吹奏。

我雖是一個獵人，但是我不會講粗話，或者很大聲說話，也不會逞強鬥狠。這可能是跟我會吹笛子有關係吧。

◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——lalindan，kulalu 都可以說。

在古樓lalindan與kulalu完全一樣。單管口笛也可以當成鼻笛，年輕時肺活量大時可以用鼻子吹，但只用一支。

◎製作材料與方法

塞子——必須要非常光滑，只要有一點點東西塞住，笛子的聲音就不夠響亮。必須要用一種稱做vus的樹或用粗粗的茅草根來做塞子。吹口之洞口越小越好，吹起來比較不會費力氣。最下端一個洞不用，可以調聲音粗細，風會從最後一個洞出來。

指孔間的距離——必須要長、而且等距。

竹子——有陽光、陰涼地方的竹子都可以做成笛子。必須要選擇節與節間很遠，很直的竹子。採來之後可以曬乾、烘乾，但是最好是自然乾，比較不會變音。

★會自製笛子。

◎吹奏場合與目的

使用笛子第一個情況是用在我們對女孩子有所愛戀或者失戀，為表達情感時所吹奏的樂器。笛子也是一個訊號，男孩子若要找女朋友時，可以在路途中吹奏笛子，讓女孩子先在家裡有所準備。第二個情況是在有人去世時可以吹奏。

若有人剛死不能到他家中吹，只有在死了一段時間後會懷念（mapaula）以往的親友的清況等才可以吹奏。

◎吹奏者之資格

男子皆可吹奏。

◎吹奏曲調

如果父母去世感覺悲傷或者感覺孤獨之時可以吹奏一個曲調。我很久沒有吹了，所以也不敢說會吹幾種曲調。不過真正的排灣曲調只有一個。

◎笛聲的表現

老人家曾說過笛聲就好像是人的哭聲。而每一個人表現方法都不一樣。最好的笛音是能完全表達哭的聲音，令人感動。吹奏時盡量感覺女友不瞭解我的真情，男子是很自卑地在吹。有什麼樣的心情會吹什麼樣的音。

◎笛子的相關傳說

參照邱善吉先生之說法。

老人家說製作笛子的竹子kaqawan中的水是眼淚，是死去祖先的眼淚。只有在kaquan中有水，其他竹子要裂開後水才能進入。一根kaqauan中可能會有一、二個竹節有水，從外表看不出來。

◎傳授意願與建議

願意傳授，但現在氣不足。邱善吉（cutjui）村長會吹我的笛音。我的手做了很多粗工，所以不夠柔軟，不太順。

台灣民族誌數位影音典藏計畫

22.

◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 來義鄉/南和村 (pailus)
- 蔡國良 (kapang 家名：Daliyu)
- 1930年生，六十五歲。原為古樓村人，因為結婚而遷至南和村。

◎私有笛子的形制

單管口笛 (lalindan)，指孔七孔，有塞吹口。水管製。常約四十公分。

◎學習簡歷

我大約是在十四歲左右跟父親學習吹奏口笛。當時父親只告訴口笛可以用來追求女朋友。他說：我們去女朋友家探訪時，如果先讓女孩子聽到笛聲，女孩子可能比較願意開門；將要離去時，再度吹奏笛子可以使女孩子覺得捨不得並思念我們。後來我就要求父親為我做一支笛子。我本身很喜歡笛子、口琴，所以每當我去山上時，我都會帶著笛子、口琴，在休息之時便隨意地輪流吹奏。

◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——lalindan，單管。

單管口笛之稱呼雖然都可以稱做lalindan、pakulalu，但是以前在古樓村都只有lalindan的稱呼。

◎製作材料與方法

竹子——製作笛子的竹子大部分為kaqauan（真的竹子之意），因為竹節比較長，厚度較薄，聲音比較響亮。雖然不需要在特別的時節採竹子，但是必須要找細一點並在陰涼的地方的竹子，太大太粗的竹子都不適合。

塞子——其實笛子做好之後，好不好聽主要決定於吹口之塞子。塞子必須要用較軟的木頭，一種稱作 vus 的樹來製作。

雕刻——只要有才能雕刻的人，皆可以在笛子上做雕刻。

★自己會製作笛子。

◎吹奏場合與目的

單管口笛是去探訪女朋友時所使用的樂器。當我們抵達女友家時，我們通常會坐在女友家外面石椅上吹奏口笛，好像告訴對方我們來了。當他們讓我們進門之後，就不再吹奏。我總是一直重複吹奏我所會的曲調，這就好像是在向對方說話、比喻。結婚時大多是唱歌，比較沒有人會拿笛子來吹奏。但是有人去世卻可以吹奏口笛。

◎吹奏者之資格

任何人皆可以吹奏。男子吹奏。

◎吹奏曲調

要前去女友家時——吹奏一個曲調。

快到女友家時——吹奏一個曲調。

抵達她家門口時——吹奏一個速度較快的曲調。

要離開時——再吹奏一個曲調。和將要前去時的曲調是相同的。

離開女友家較遠時，給別人聽的——吹奏一個曲調。

自己抵達家裡將要睡覺之時——吹奏一個曲調。

◎笛聲的表現

吹奏好聽是氣很長，可以把音拉的很長，吹得令人傷感、且吹得有曲折。

◎笛子的相關傳說

不知道。

◎傳授意願與建議

只要有人要學習我就願意教，我常鼓勵我的孩子學習。